
OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Terri, veo que Alan está en la llamada y León también. Esta va a ser una llamada sobre la responsabilidad de la ICANN, así que quizás deberíamos ya iniciarla. Iniciemos la grabación por favor.

TERRI AGNEW: Gracias, Olivier. Vamos a dar comienzo en este momento.

Buenos días, buenas tardes y buenas noches. Bienvenidos a la llamada del grupo de trabajo de At-Large sobre la transición de la IANA y la responsabilidad de la ICANN, que ocurre el miércoles, 10 de febrero de 2016, a las 20:00 UTC. En la llamada de hoy tenemos a Alan Greenberg, Tijani Ben Jemaa, Gordon Chillcott, Kaili Kan, Cheryl Langdon-Orr, Olivier Crépin-Leblond, León Sánchez y Avri Doria.

No tenemos ningunas disculpas para la llamada de hoy. Del personal tenemos a Heidi Ullrich y quien les habla, Terri Agnew. Nuestros intérpretes en español son Verónica y David.

Quisiera recordar a todos los participantes que digan su nombre antes de tomar la palabra, no solo a los efectos de la transcripción sino para que también nuestros intérpretes los identifiquen en el canal correspondiente.

Gracias. Le cedo la palabra a Olivier.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Terri. Quisiera saber si nos olvidamos de alguien en la lista de asistencia por alguna razón. No escucho a nadie que grite su nombre, así que la asistencia se considera completada.

La llamada de hoy va a ocuparse fundamentalmente del trabajo en el CCWG sobre responsabilidad. Antes de eso, vamos a tener algunos minutos que vamos a dedicar a la última llamada que ocurrió para el CCWG IANA. Es una llamada sobre el trabajo del presupuesto y el avance en este presupuesto.

Esa es entonces la agenda para el día de hoy. Está allí indicada. Quisiera saber si hay alguna adicción a esta agenda.

Muy bien. La agenda entonces queda aprobada. Tenemos luego una revisión de nuestros ítems de acción a concretar. Iba a decir que era de la semana pasada, pero en realidad fueron solo 48 horas desde nuestra última llamada.

El segundo ítem de acción es el de la lista de deseos de lo que se quiere discutir durante Marrakech. Esta lista va a hablar solamente de las expectativas del CCWG para considerar y también va a tener en cuenta cuál es el plan para la vía de trabajo 2. Esto tiene solo dos vías. Por eso, yo supongo que no ha habido ningún avance hasta ahora. Pero ahí es donde estamos.

Vamos ahora...

ALAN GREENBERG: Disculpe, Olivier. Sí tenemos un avance. Tenemos un punto en la agenda de hoy.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias. Excelente, Alan. Este es el primer avance entonces. Es excelente escuchar eso. Pensé que no íbamos a tener ningún avance. Muy bien entonces. ¿Hay algún otro comentario sobre este avance? Veo que no hay ningún comentario más.

Vamos a pasar entonces al punto de la agenda número 3, que tiene que ver con una primera mirada a las primeras actualizaciones sobre el grupo de coordinación de la IANA. Yo no veo que esté ni Jean-Jacques Subrenat o Mohamed El Bashir en esta llamada. Por lo que puedo ver desde alguien que está fuera de este grupo, creo que no ha habido ninguna reunión en las últimas 48 horas. Esa es entonces la actualización del grupo de coordinación de la IANA sobre la transición de la custodia de las funciones de la IANA, que se discutió hoy en relación con su presupuesto.

Vamos a ver entonces si podemos ver el feedback de algunos de los participantes, que preguntaban fundamentalmente si tiene que haber o no un presupuesto con años adicionales que se ponen bajo cierta custodia o alguna forma de guardar las operaciones de la IANA, de protegerlas hacia el futuro. Estamos pensando en la PTI. La PTI menciona operaciones que son financiadas en caso de que el presupuesto no sea votado y también las cuestiones que no se conocen en relación con este presupuesto. Hubo una muy buena discusión sobre este punto. Creo que entonces le puedo dar la palabra a Alan Greenberg para que nos cuente un poco sobre la retroalimentación sobre este tema.

ALAN GREENBERG: Yo no estaba en la reunión, así que supuse que usted es el que iba a hacer los comentarios.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bueno, puedo entonces finalizar este resumen diciendo que hubo un ítem de acción a concretar que fue tomado y las conclusiones de la llamada fueron que tiene que haber una financiación multianual para la implementación; es decir, que se utilizaría en el esfuerzo de implementación. El CWG no tendría que hacer ninguna cambio importante a la propuesta en cuanto a... pero, perdón, el esfuerzo de implementación sí tendría que tener en cuenta que va a hacer un [incomprensible] multianual, que tiene que haber algún tipo de proceso, aprobación, en relación con la aprobación presupuestaria de la ICANN y también en relación con la financiación multianual.

Se sugiere también que el CWG y la DT-O tiene que generar un equipo que se ocupe fundamentalmente de las cuestiones de presupuesto. Se sugirió también que este grupo incluya los procesos de IANA en los estatutos. La discusión continúa. Esto ahora ha sido pasado a los copresidentes del CWG. Después de la llamada, yo envié algunos detalles sobre discusiones que la DT-O indicó en junio del 2015, hace menos de un año o hace casi un año... no importa. En junio del 2015 hablaron entonces sobre este tema, en el cual a nosotros quizás se nos pasó algo por alto porque DT-O sí respondió el equipo de diseño, que es el DT-O. Sí respondió a los comentarios que se hicieron y recomendó que exista un año en custodia; es decir, el presupuesto de la IANA que esté custodiado y luego que haya alguna evaluación. Pero esto también tiene que ver con los cargos de implementación.

Ese es el resumen. Ahora está abierta entonces la sesión para las preguntas y respuestas.

ALAN GREENBERG:

Yo soy la persona que originalmente sugirió que tengamos un fondo multianual y que se guarde esta cuenta como en una especie de garantía, en el sentido de que el dinero quede disponible para que si por alguna razón ICANN tiene que pedir su quiebra el dinero no se vaya sino que quede bajo un depósito para que la PTI... Porque de hecho se trata de un dinero de la PTI. Bueno, yo creo que esgrimí muy buenos argumentos en ese sentido y ha sido eso rechazado.

Me sorprende que ahora esto se haga como una implementación y no hay ningún requisito de que en el futuro la junta también lo tenga que hacer. Es decir, que hubiese sido mucho más sólido si hubiese sido una recomendación, pero me alegra ver entonces que haya prosperado.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Usted mencionó, Alan, que este concepto, esta idea, terminó siendo rechazada. Ahora, hubo dos cuestiones ayer que a mí me pareció que había que mencionar. La primera es que me olvidé completamente si es que esto se había rechazado o no, pero ciertamente me sentí como si hubiese visto un *déjà vu* porque las discusiones que estábamos teniendo eran exactamente las mismas que nosotros tuvimos en el DTO hace unos ocho meses. Y al mirar hacia atrás los documentos, no pareciera que hubo ningún rechazo cuando se hizo la presentación; es decir, cuando el DTO lo presentó al CWG. Pero no recuerdo entonces

cuándo fue que fue rechazado. Le pregunté a todo el mundo, y nadie se acuerda.

ALAN GREENBERG:

Yo no recuerdo si la cuestión del año fue rechazada. Creo que sugerí uno o más años asignados y que algunos sean puestos en custodia, sean puestos en una especie de depósito. Recuerdo que podía no ser más de un año porque el monto era tan alto que asignar ese dinero podría generar cosas horribles. No hubo ninguna indicación de que 9 millones o 10 millones pueda ser algo tan escandaloso, pero eso es lo que la respuesta es. Y yo no puedo recordar realmente si la recomendación tuvo un año o no. eso creo que no puedo recordar. Pero sé que el concepto fue dejado de lado y se dijo simplemente que nunca vamos a tener problemas financieros, así que no nos importa. No sé si es exactamente lo que se dijo, pero estuvo bastante cerca.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Gracias, Alan, por recordárnoslo.

Como dije, yo le envié algo al DTO, que a su vez se lo reenvió a los copresidentes (a Liza y a Jonathan) y mencioné que esto era algo importante y que no se hizo ningún seguimiento a esto. Así que espero que no se arruine esto otra vez porque, como dije antes, tuve la sensación de que esto fue dejado de lado lamentablemente.

Vamos a ir siguiéndolo entonces porque lo que veo es que mi intervención o mis puntos no estaban incluidos en el acta. Creo que vamos a tener que seguir manteniéndolo para ver si hay algún movimiento en este sentido. Si no, voy a plantearlo esto en la lista del

CWG, en lugar de la lista del DTO, que creo que solo tiene cuatro personas, donde están incluidos usted, Cheryl y yo. O sea que en realidad estamos tres.

ALAN GREENBERG: No pude llegar a la reunión ayer.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Creo que ya dedicamos mucho tiempo a esto. ¿Hay más preguntas o comentarios sobre este punto? Lo crítico ahora claramente es el CCWG sobre responsabilidad. Y creo que eso es a lo que vamos a pasar ahora mismo con Alan Greenberg; el punto de la agenda número 4.

ALAN GREENBERG: Hay algunas cosas que tengo en la agenda. Una es revisar lo que ocurrió en la reunión de ayer. Hay cinco puntos para mencionar. Ustedes van a ver en la agenda. Tienen que ir hacia abajo en el archivo. Es bastante fascinante. Acaba de desaparecer la agenda.

TERRI AGNEW: Está poniendo la agenda de hoy.

ALAN GREENBERG: Esto es interesante. Van a ver que hay cinco puntos con un espacio entre cada uno de ellos. Son cinco viñetas. Cuando miro la agenda, el quinto punto no tiene una viñeta, pero los otros sí. Me pregunté por qué. Le dediqué 30 minutos hoy a esto con el editor. Entonces hablamos

de la indemnización, de las personas que dicen cosas sobre los miembros de la junta y cuáles son las implicaciones de esto.

Vamos a ver ahora el primer punto entonces. Creo que lo que va a estar en la pantalla ahora es... Lo que está en negro es lo que propone la junta. Lo que está en verde y rojo creo que es lo que nuestros abogados sugieren que se cambie, y no sé si eso está listo. Si ustedes deshacen esos cambios, vamos a tener lo que tenemos entonces.

La indemnización básicamente dice que los comités asesores y las organizaciones de apoyo y sus respectivos presidentes y vicepresidentes... A ver, disculpen. Esta no es la versión final. Bueno, no sé dónde está la versión final entonces. Creo que dice que los AC y SO y sus representantes... La pregunta en realidad es cuáles son los representantes. La respuesta que tuvimos es que esencialmente cualquiera que nosotros digamos que es el representante es el representante.

Eso implica que en caso de que entremos en una acción para remoción de la junta —creo que estoy teniendo un poco de eco— tendríamos que decidir quién está hablando en representación nuestra en el foro comunitario. Podría ser la totalidad de ALAC o podría ser un pequeño subconjunto y poder así identificarlos como representantes formales para esta tarea particular. No creo que esto sea especialmente problemático, pero la reacción por lo menos es curiosa.

El otro tema que surgió con esto es que la indemnización técnicamente dice que a uno le pagan, lo cual significa que si llega a aparecer en la puerta un juicio son ustedes los que van a tener que pagar por este costo, y luego si pueden demostrar que lo hicieron en buena fe puede

que les devuelvan este dinero. La gente que está involucrada en nuestro equipo va a encontrar muchos problemas con eso y de nuevo va a ser un efecto de enfriamiento porque si no estamos seguros de que no hay algo que sea malo, simplemente no lo vamos a hacer. La respuesta que tiene que ser considerada, pero las palabras actuales no nos hablan del pago por anticipado. Si bien se dijo que era una característica bastante común en esta indemnización.

Allí es donde estamos entonces. Yo no estoy 100% cómodo con la redacción que tenemos. La junta, como ustedes seguramente recordarán, básicamente no aceptó rechazar el concepto de renuncia. El punto entonces en el que estamos ahora es que en teoría estamos indemnizados y en la práctica quizás no sea tan práctico precisamente atravesar este proceso, lo cual simplemente nos dice que ALAC estaría participando en una actividad real para tratar de remover un director. Eso no quiere decir que no podamos utilizar nuestras facultades una vez que se tome la decisión, pero plantear las causas de todo esto y, por lo tanto, iniciar el proceso. Yo posiblemente minimizo todo esto. Nunca fuimos lo suficientemente fuertes en el proceso, así que no creo que esa sea una razón para estar muy preocupados.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, Alan.

Yo no me siento cómodo con esto porque no solamente se trata del dinero; no es únicamente una inversión de dinero. Así que estoy seguro de que el ALAC no va a iniciar ninguna petición para remover a un miembro de la junta directiva porque no estamos bien cubiertos con esto. Gracias.

ALAN GREENBERG: Gracias. Bueno, esto en realidad lo que quiere decir... O siempre decimos que es poco probable que estas reglas alguna vez se apliquen, pero el hecho de que existan es un incentivo para que los miembros individuales de la junta directiva o la junta directiva en su totalidad actúen en forma diferente. Si un miembro de la junta directiva actúa mal, se remueve. Y ciertamente tenemos una cantidad de personas que dice que no hay que remover a un director, pero, bueno, yo no sé si esto cambia nuestra postura en general demasiado.

¿Algún otro comentario? ¿No hay comentarios? Bien. Pasemos entonces al siguiente punto.

TERRI AGNEW: Alan, no sé si usted acaba de hacer una pausa o se desconectó.

ALAN GREENBERG: No, no me desconecté. En realidad estaba respondiendo un mensaje.

Para el siguiente punto no tenemos un documento. El siguiente punto a tratar tiene que ver con los derechos humanos. La recomendación en el informe final básicamente es lo que la junta solicitó. Es decir, hay algunas palabras que han cambiado dentro de la misión y los valores fundamentales. Había un texto o una redacción que decía que el CCWG u otra organización o grupo intercomunitario similar y este párrafo fue removido, pero, bueno, básicamente todo el debate de alguna manera fue terminado porque en un estatuto nunca vamos a hacer referencia a un comité específico o grupo de trabajo específico que ni siquiera se encuentra definido dentro de los estatutos, ni siquiera dentro de una subsección de la vía de trabajo. Los estatutos hablan en forma general,

así que la discusión o el debate de alguna manera fue poco productiva porque a largo plazo la referencia al CCWG no estaban ni siquiera en los estatutos y, por lo tanto, no va a tener ningún sentido.

Así que lo que tenemos es un compromiso para buscar un marco de interpretación. Y hasta ese entonces ver que esto se lleve a cabo según el propósito para el que fue creado. Los estatutos no tienen ningún objeto más allá del establecido. Tijani, adelante por favor.

Tijani, no lo escuchamos. Adelante por favor.

TIJANI BEN JEMAA: ¿Me escuchan ahora?

ALAN GREENBERG: Sí. Ahora lo escuchamos. Adelante.

TIJANI BEN JEMAA: ¿Me escuchan o no?

ALAN GREENBERG: Sí. Lo escuchamos. Adelante.

TIJANI BEN JEMAA: Bueno, yo quiero hacer dos comentarios. El primero: reemplazar la misión por los valores fundamentales es un gran problema para mí porque ¿cuál era el temor? El temor era el siguiente: que alguien tratara de crear o hacer que los derechos humanos fuesen una obligación y que esto estuviese ligado a los contenidos. Y esto está fuera de la misión de

la ICANN. Por eso dijimos al comienzo que tenemos una misión, y la junta directiva quería cambiar la misión por los valores fundamentales.

Yo acepto los valores fundamentales de la ICANN, pero no creo que haya que modificar la misión. Para mí es un gran problema modificar la misión porque esto puede hacer que la ICANN tenga que comprometerse con los derechos humanos, y esto no se encuentra dentro del ámbito de su misión. Esto sería el primer punto.

El segundo punto que quiero mencionar es que la mención del CCWG no es correcta dentro del estatuto, al menos a largo plazo. Si eso está en un estatuto interino, la vía de trabajo se puede cambiar, pero me parece que esto es solo para garantizar que el trabajo va a continuar en la vía de trabajo 2; la misión del CCWG. Esto era lo que quería decir. Gracias.

ALAN GREENBERG:

Bueno, dos comentarios, Tijani. En primer lugar, yo no tengo problema para nada en cuanto a la misión y a los valores fundamentales. Le voy a decir por qué. Ya hay declaraciones dentro de los estatutos que hablan de los valores fundamentales. Entonces nada puede cambiar esto. Si prestamos atención a lo que estamos diciendo, la misión establece por qué estamos aquí. No estamos aquí para hacer cumplir los derechos humanos. Estamos aquí para efectuar una serie de tareas que tienen que ver con los nombres de dominio y están relacionadas con los parámetros de internet y también con las funciones de internet.

Hay un valor fundamental que dice: cuando se haga esto, hay que tener en cuenta los valores fundamentales y los derechos humanos, pero no hay nada dentro de los valores fundamentales que de alguna manera

sobrepase o anule lo que dice la misión. Me parece que simplemente lo que estamos haciendo es poner las cosas en su lugar.

Ahora bien, en cuanto al nombre, yo podría tener un debate sobre cuestiones legales, pero no soy un abogado. Y en realidad estuve leyendo mucho y, si vamos a hacer referencia a un grupo o comité, esto tiene que estar definido dentro de los estatutos porque tiene que tener una definición correcta o concreta. Creo que aquí los abogados lo que están haciendo es utilizar conceptos más generales, como por ejemplo lo pueden hacer dentro de la vía de trabajo 2 y el CCWG. Pero bueno, no importa; no quisiera tampoco perder demasiado tiempo con esto. Adelante, Tijani.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, Alan.

La misión de la ICANN tiene que ver con los números y con los nombres; no es el contenido. Por esta razón, yo digo que la misión es muy importante. Cuando uno agrega derechos humanos como una obligación para la ICANN, nosotros tenemos que aplicarlo a las cuestiones que están dentro de su misión; dentro de la misión de la ICANN; que son diferentes de los valores fundamentales. Entonces puede haber unas ocasiones en las que deberemos decir “bueno, la ICANN debe respetar su misión”, pero en este caso no es lo mismo. Estamos hablando de obligaciones en relación a los derechos humanos.

Aquí yo tengo una inquietud. Mi miedo es que esto dé lugar a tener que aplicar esta obligación al contenido, y decir esto o hacer esto... Esto no

va a ser [incomprensible] porque no puede ser aplicado por alguien que no respete los derechos humanos básicamente. Gracias.

ALAN GREENBERG:

A ver, ¿podría usted clarificar un poco lo que está diciendo? ¿Usted está diciendo que no tenemos que ratificar esta recomendación? Porque eso es lo que yo entiendo de lo que usted está diciendo; que no tenemos la redacción tal y como usted quiero. Pero me pregunto si esto es un tema de redacción o un tema que tiene que ver con el ALAC. ¿Qué les parece? ¿Qué piensan ustedes?

Veo que nadie tiene comentarios. Bueno, es algo que tenemos que pensar porque si hay un tema lo tenemos que plantear ante el ALAC y ver cómo van a reaccionar las otras personas, y este no es un problema en este nivel. Bueno, de alguna manera vamos a tener que continuar, avanzar. Hay otro punto en el orden del día que es cómo avanzar. Me parece que esta es la pregunta que tenemos que resolver.

Adelante, Tijani.

TIJANI BEN JEMAA:

Gracias, Alan.

A ver, en cualquier caso yo creo que hay un punto de vista minoritario sobre este tema. Esto es muy importante porque quizás esto pueda afectar o extender o expandir nuestra misión. Mejor dicho, no expandirla, pero sí implicar que haya una obligación de eso, en relación a los derechos humanos, dentro de la misión de la ICANN. Y eso me parece que es algo sumamente peligroso.

ALAN GREENBERG:

Bueno, yo no lo veo de la misma manera. Me parece que la misión ya está definida. Hay una declaración que dice que hay que mantenerse dentro de la misión y desde mi punto de vista no es así, pero podemos diferir en nuestras opiniones. ¿Alguien más quiere acotar algo sobre la misión o, perdón, sobre el tema de recursos humanos? Todavía no llegamos al tema de la misión.

Bien. Ahora vamos a pasar a la misión. El resumen de esto tiene que ver con lo que hemos identificado en la tercera propuesta borrador y lo que se abordó en ella. Hemos identificado una serie de inquietudes y literalmente todas han sido abordadas. Podemos ir, si lo quieren, una por una, pero ya las hemos debatido en otras llamadas oportunamente.

Aquí están poniendo lo que es factible en diferentes cláusulas, lo que se refiere al DNS global. Hay cosas que han cambiado. Creo que se han adaptado eficientemente y quizás haya algún otro cambio menor que se quiera realizar. En cuanto al tema de la contratación, esto no es una inquietud, por lo menos para mí. La junta directiva claramente tiene en su agenda la idea de que hay que celebrar un contrato que sea aplicable, y el contrato se va a firmar dentro de 6 meses y los nuevos gTLD van a tener que tener posiciones similares. En este caso, las disposiciones, como por ejemplo aquellas que tienen que ver con los PIC, incluso si se encuentran fuera de la misión, tienen que seguir siendo utilizados.

Yo no tengo, en realidad, ningún problema con no utilizar algunas de estas palabras, pero también dejaron en claro que la inquietud que tenemos con esta protección. Supongo que los abogados, conforme

avancemos, van a asegurarse de que la redacción actual de los estatutos abarque el tema de la protección, incluso cuando no se utilice esa palabra dentro de la redacción. Había cuestiones que no estaban dentro de las inquietudes originales, como por ejemplo el uso de la palabra política o proceso de desarrollo de políticas, en minúsculas, porque los estatutos utilizan este concepto tanto en mayúsculas como en minúsculas. Cuando hablamos del tema de mayúsculas, se habla, se aplica o se refiere a la GNSO o las ccNSO, y cuando se utiliza este concepto en minúscula en realidad se habla en general dentro de los estatutos del proceso de desarrollo de políticas.

Ahora, si la ICANN va a celebrar o va a interferir en el mercado abierto como resultado de un proceso de desarrollo de políticas de múltiples partes interesadas y ascendentes, surge alguna inquietud de que por ejemplo la estrategia africana esté fuera del ámbito porque eso se ha desarrollado de manera multisectorial y se establecieron una serie de actividades, y quizás resulte difícil decir que ha habido un proceso definido y también puede [incomprensible] que la estrategia africana no es una política. A veces utilizamos este término de política, pero básicamente no hay ningún apoyo. En retrospectiva, el término de proceso de desarrollo de políticas se utiliza dentro de los estatutos de una manera general, así que me parece que estamos bien con este tema. No es un término perfecto, pero puedo ver que también han dicho que no hemos seguido el ejemplo del uso de las minúsculas, pero me parece que estamos bien con eso.

¿Alguien más quiere acotar algo sobre esta cuestión que dice que la ICANN bajo ninguna circunstancia puede abordar cuestiones del mercado; que el mercado tiene su propio estándar? Me parece que esto

va a tener un impacto significativo dentro de la misión y los valores fundamentales, y también lo tendrá dentro de los estatutos.

Adelante, Olivier.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Alan.

En cuanto al proceso de desarrollo de política ascendente, yo no hice un seguimiento de la discusión muy de cerca, pero me pregunto una cosa. Sabemos que la estrategia africana es uno de los ejemplos, pero también hay otras estrategias que actualmente se están desarrollando, que las está desarrollando el persona, como por ejemplo la estrategia del sector de la sociedad civil, o también el programa de la próxima generación, o también algunos programas de creación de capacidades que ya se encuentran implementados. Tenemos, por ejemplo, NextGen, el programa de fellowship.

Son programas que ya están en funcionamiento. ¿De qué manera va a impactar? ¿Va a haber un impacto significativo? Porque les digo que hago esta pregunta, pero escuché en algunos sectores de la ICANN que la ICANN está avanzando en una dirección en la cual le va muy bien, pero también tiene que volver a la base de su trabajo, al trabajo fundamental, porque los individuos de At-Large y de la comunidad valoran estos programas, especialmente el que tiene que ver con la creación de capacidades, pero también tiene inquietudes.

ALAN GREENBERG:

Bueno, creo que la forma de abordarlo es con un proceso de presupuestos, y tenemos algunos puntos en nuestros planes operativos y estratégicos. Yo no sé si habrá un presupuesto dedicado a todo eso, pero puede ser factible. O si debería haber en realidad un presupuesto. No obstante, este es el nivel de detalle que uno debe tener en cuenta si piensa que no se está haciendo un buen uso del dinero de la ICANN.

El punto, en particular, que estamos considerando era específicamente promover e introducir la competencia en los nombres de dominios y los registros y también el interés público, identificado a través de un proceso de desarrollo de políticas de múltiples partes interesadas y ascendente. Esto particularmente tenía que ver con las cuestiones relacionadas con la participación en la registración de nombres de dominio, pero no creo que NextGen o la sociedad civil, por ejemplo, o estos programas tengan algo que temer con relación a todo esto.

En un sentido un poco más general o más amplio, lo que hemos agregado a los estatutos tiene que ver con el proceso de múltiples partes interesadas ascendentes. Me parece que el hecho de que los presupuestos sean sometidos a comentario público nos pone de vuelta en el foco. Si la comunidad como un todo... Y, para ser honestos, es difícil pensar que la comunidad como un todo puede objetar todo esto. Puede haber una persona o una SO que objete, pero yo no creo que todos estos programas se encuentren en peligro. Y si se encuentran en peligro, seguramente vamos a tener que hacer un escrutinio muy cuidadoso para evitar avanzar en una dirección que no sea la correcta.

Así que sí, dado que estamos fomentando el proceso de múltiples partes interesadas y ascendente, esto quizás ponga en peligro algo pero

en forma unilateral. Y probablemente esta sería la respuesta, al menos desde mi punto de vista.

Tijani, adelante.

TIJANI BEN JEMAA: Alan, lo que no vamos a ver en el futuro es una próxima net mundial.

ALAN GREENBERG: Bueno, usted está haciendo este compromiso. Yo no estoy tan seguro. Ciertamente somos un poco más sensibles a eso de lo que éramos en el pasado, anteriormente. Yo vi muchas cosas en la vida que pensé que no iban a ocurrir y, sin embargo, ocurrieron de todos modos. Quizás tiene razón.

¿Alguien más quiere decir algo sobre la misión? Creo que, en muy buena medida, no sé si podemos decir que logramos lo que queríamos, pero por lo menos hubo algunos cambios en el grupo.

Muy bien. Vamos al punto siguiente en la agenda, que es la recomendación número 11: asesoramiento del GAC. Creo que lo que terminamos recomendando (y aquellos que están más despiertos que yo lo pueden decir) es, entre comillas, la solución de compromiso del subgrupo; es decir, rechazar el asesoramiento del GAC. Para hacer eso, la junta tiene que tener por lo menos el 60% de los votos, lo cual aumenta el umbral típicamente, dependiendo de cuántas personas están presentes en este momento. Pero en general tiene que haber una persona más que vote para el rechazo y no sería una mayoría simple. En general, sería uno menos para una mayoría calificada.

A cambio de eso, el GAC acordó mantener el método de consenso y obtener un acuerdo para dar un asesoramiento en ausencia de la objeción de un país o varios. Esto generó algunas reacciones muy negativas, específicamente dentro de la GNSO, y también podría haber ocurrido esto en otros organismos. Lo que se recomendó entonces en ese momento es una votación donde se dice que si la comunidad intenta, como resultado de la acción o inacción de la junta en respuesta al asesoramiento del GAC, tener alguna acción específica, el GAC no puede participar; es decir, el GAC no puede estar en contra o a favor de esta acción que esté directamente vinculada con el asesoramiento que ellos dieron anteriormente.

En otras palabras, si ellos dan un asesoramiento, la junta hizo algo en relación con ese asesoramiento, el resto de la comunidad tiene que decir “ustedes no tenían que haberlo hecho”. Y en ese caso, el GAC no puede utilizar su objeción para debilitar la acción comunitaria, y viceversa. Tampoco pueden utilizar el apoyo de la comunidad para fortalecer una acción de la comunidad, para decir que algo sí tendría que haber sido realizado.

Se ha dicho también que hay desventaja en el GAC, en muy buena medida, ciertamente para quitarles un poco de poder. La posibilidad de que suceda es muy pequeña porque, si ustedes lo piensan, la mayoría de asesoramientos del GAC que son controvertidos tienen que ver con los gTLD. Es difícil imaginarse que uno vaya a tener un fuerte apoyo de las SO, de las ccNSO y de ALAC, y dos de ellas al menos para respaldar a la GNSO y darle curso a la acción. La posibilidad de que suceda es realmente muy pequeña.

La otra implicación es que, en este sentido, para esta acción solamente tenemos cuatro AC y SO. Entonces así se reduce el umbral para algunos críticos de cuatro que apoyan la acción a tres. Esto entonces concluye la remoción de la totalidad de la junta, si es que esa totalidad de la junta es removida por las acciones vinculadas con el asesoramiento del GAC. Yo de nuevo no puedo imaginar ningún caso real en el que esto suceda, ¿verdad?

La junta, si ustedes recuerdan, también se opuso a la remoción de la totalidad de la junta con solamente tres AC y SO. Yo creo que ellos van a aceptar esta también porque es algo tan lejano al mundo de la posibilidad que realmente no va a ocurrir. Hubo algunas reacciones fuertes a esta postura por parte de algunos miembros del GAC. Gran parte de la retórica básicamente dice que el GAC respalda las acciones en las que no va a participar. Claramente no todas las acciones son reacción del asesoramiento del GAC. Y como el GAC ha dado asesoramiento sobre ciertos temas de los gTLD, eso no significa que otras acciones no vinculadas con el GAC no sean algo sobre lo cual ellos puedan ejercer el poder. O sea que hubo un poco de retórica. El GAC está muy dividido en este sentido, y no puedo ver de qué manera el GAC va a terminar, ya sea aprobando o rechazo la recomendación número 11, porque hay parte de las personas que apoyan y parte que se oponen.

Lo negativo de todo esto potencialmente es que, a causa de esta exclusión, se podría haber puesto el punto 1 y 2 en un área en la que el GAC ya no da tanto su apoyo. Esto potencialmente podría ser problemático. Thomas Schneider va a tener una reunión muy

importante en Marrakech. No envidio para nada en la que va a estar él. Allí es donde yo estoy entonces. Esta es mi posición.

Olivier, tiene una cara sonriente.

ALAN GREENBERG: Seun, ¿usted quiere hablar? Puede tomar la palabra entonces, Seun.

SEUN OJEDEJI: Gracias, Alan. No sé si me escuchan muy bien.

ALAN GREENBERG: No lo escuchamos muy bien, pero de algún modo lo vamos a entender.

SEUN OJEDEJI: Es bastante lamentable que la reunión haya ido en esa dirección porque parte de la justificaciones que se dieron no tienen que ver mucho con lo que estuvimos haciendo. La propuesta actual del CCWG toma la política que viene de la GNSO y requiere que, si hay alguna acción de la junta de las decisiones de política que se requieren en cuanto a estas políticas, tiene que haber una aprobación del método. Yo realmente no veo por qué el GAC tiene que comportarse de ese modo, y creo que es una ventaja que la GNSO vaya en esta dirección.

Deberían aprovechar esto para hacer valer su interés. Sí, usted dice que es algo que nunca ocurre, pero es algo que haya sido documentado, y esa documentación es una de las referencias para una vez que se ha aprobado. No sabemos muy bien qué es lo que va a suceder cuando se implemente. Y también nosotros, como usuarios finales, me parece que

vamos a perder uno de las facultades fundamentales que tenemos. La realidad es que somos un comité asesor y que tenemos que tener cierto nivel.

La única manera en la que el GAC puede expresar su inquietud o sus cuestiones es a través de asesoramientos. Si no pueden defender estos asesoramientos significa que no pueden hacer nada porque esta es la única forma en la que ellos pueden expresar sus opiniones. Y no quisiera tomar mucho más tiempo, pero quisiera sugerir que reconsideremos si es que vamos a apoyar esta recomendación en particular. Personalmente diría que ALAC debería considerar la opción de presentarla, incluso si van a apoyar esta recomendación.

[Lamentamos, pero no escuchamos a Seun Ojedeji. Pedimos disculpas los intérpretes]

ALAN GREENBERG:

Su voz no se escuchaba muy bien, pero creo que lo que usted sugiere es que... Usted tiene una opinión muy fuerte en ese sentido y usted cree que tiene que haber una votación en ALAC respecto de si se apoya la recomendación o no. ¿Es correcto esto que entendí?

SEUN OJEDEJI:

Sí.

ALAN GREENBERG:

Bueno, todo va a ir a una votación; o sea que no hay ninguna duda sobre esto.

Tiene ahora la palabra Tijani y después les voy a dar mi posición.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, Alan.

Como ustedes seguramente recuerdan, la remoción de la totalidad de la junta se estableció en el caso de que sea posible removerlos a todos ellos, pero todos los miembros del CWG expresaron su opinión de que esto no suceda o su esperanza de que esto no suceda. Porque si algo así ocurre, se desestabilizaría mucho la organización y podría afectar a las distintas comunidades de la ICANN.

Nosotros entonces teníamos una propuesta anteriormente donde pedíamos que se baje este umbral, se reduzca, incluso si hay una sola abstención. Y los rechazamos por la remoción de la junta; lo aceptamos finalmente para el cambio de los estatutos fundamentales. Ellos van a venir al mismo punto. Yo acepto que el GAC no esté en un grupo de toma de decisiones si se trata de algo que tenga que ver con su asesoramiento. Lo acepté, pero entonces ¿por qué tenemos que bajar este umbral? Lo único que queda entonces es la remoción de la junta. ¿Por qué entonces tenemos que reducir el umbral? ¿Queremos que sea más posible aun remover a la totalidad de la junta?

Pensémoslo de otro modo. Yo estoy a favor de participar en la toma de decisiones y aceptar que tres puedan remover a la junta en su totalidad. Es decir, nosotros necesitamos una objeción en este caso. Esto significa el 50% de la gente de la organización que está participando en la toma de decisiones. Así entonces vemos cuan débil hacemos, no esta facultad, sino cuan posible es ahora remover a la junta muy fácilmente.

A mí me preocupa mucho eso. Yo tendría incluso una opinión minoritaria en este sentido.

ALAN GREENBERG: Muchas gracias. Olivier, voy a dejar primero que hable y luego voy a comentar yo.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Alan.

Tengo una inquietud bastante parecida a la que tiene Tijani. Recuerdo todo el tiempo que nosotros teníamos estas facultades comunitarias para el caso de que algo funcionase mal. Así, esa era la idea inicial; es decir, necesitábamos facultades comunitarias en caso de que haya un problema con el presupuesto o con la junta. Es una opción nuclear en la mayoría de los casos. Si nosotros removemos a la totalidad de la junta, esto es bastante dramático. Si bloqueamos el presupuesto, esto también es muy serio. Entonces yo creo que, si nosotros empezamos a reducir estos umbrales, no lo va a hacer como si fuese esa la única solución o la última solución, sino que la gente va a pensar que esta puede ser una de las soluciones que utilizamos, y es una preocupación que yo tengo.

No sé si este es un tema de línea roja para nosotros o no; si es algo definitorio. Pero creo que cualquier reducción de los umbrales para esta comunidad no va a mejorar la rendición de cuentas, la responsabilidad de la ICANN, sino que va a intensificar el ritmo en que se utilizan estas facultades. Si ICANN efectivamente hace las cosas mal, en ese punto es como lo que va a ocurrir con la junta. No va a haber un voto dividido

porque todas las comunidades van a querer algo y todas las comunidades van a decir que sí; es decir, que no es un tema del umbral. Gracias.

ALAN GREENBERG:

Yo creo que usted tiene razón. Si las cosas van tan mal, cambiar el umbral es algo que, bueno, si nosotros decimos que [incompresible] poder participar, no cambia toda la cosa. Pero recuerden que esto tiene que ver con acciones directamente vinculadas al asesoramiento del GAC, a la implementación del asesoramiento del GAC; es decir, que no estamos cambiando el umbral universalmente. Pero si ustedes aceptan el concepto (y les voy a dar la lógica de esto; no es que lo defiendo), la lógica de que el GAC no debería poder dejar de lado su propio asesoramiento y tendría que forzar su propio asesoramiento para no anularlo. Y después tenemos eso que hace que establecen un principio, pero que lo establecen efectivamente, por más que sea bueno o malo, no tendría que haber unanimidad para tomar una decisión. Esto es lo que implica reducir el umbral.

Tijani habló solamente de la remoción de la junta, y cuatro es el número que tenemos ahora para anular las cuestiones de presupuesto y de planeación y también para anular las cuestiones vinculadas con la IANA. Si el GAC genera un asesoramiento que pone en peligro a la IANA, esto eventualmente va a hacia alguna acción de la junta y ahí se dice que el GAC no debería participar para revertir esa decisión o tratar de forzar esa decisión a que sea aprobada.

Yo le voy a dar mi posición general. Esto no es algo que yo habría inventado, si yo lo estuviese haciendo desde el principio. Creo que esta

es una reacción de la GNSO y no sé si eso es lo que nosotros esperábamos. La alternativa, que de hecho va a resultar en el hecho de que el GAC rechace u objete la recomendación número 11... Las otras alternativas eran una certeza virtual de que la recomendación iba a ser rechazada, y creo que eso tuvo un problema asociado, que era bastante crítico. Como solución de compromiso para lograr que la GNSO no rechace la recomendación 11, eso es entonces lo que decidió el CCWG. Y si es lo mejor que podríamos haber generado, eso no lo sé. Hacerlo dentro del tiempo establecido para que esto se aprueba... Y todos ya sabemos que esta ventana de tiempo ya terminó para la transición porque esto ocurrió ahora, pero creemos que todavía podría ocurrir. Es decir, para cumplir con el plazo esta era la solución de compromiso, y es algo que yo personalmente no puedo aceptar. Y no diría que no ratifiquemos la recomendación por esto. Ciertamente no es algo óptimo, pero hay muchas cosas que no son óptimas. Esa es la naturaleza de la solución de compromiso y del proceso de múltiples partes interesadas que a todos nos gusta tanto.

No optimo entonces, pero no veo que vaya a ser peligroso. Hay cierta gente dentro del GAC que se va a oponer muy fuertemente, pero hay otros países dentro del GAC que lo apoyan también muy fuertemente. Así que no resulta trivial para entender cuál va a ser la metáfora.

¿Algún otro comentario adicional? No veo ni escucho nada.

Vamos a pasar entonces al punto siguiente en la agenda.

SEUN OJEDEJI:

Hola. ¿Me escuchan?

ALAN GREENBERG: Sí. Adelante.

SEUN OJEDEJI: [Pedimos disculpas, pero no escuchamos a Seun Ojedeji]

ALAN GREENBERG: ¿Usted se refiere a cuál es la forma de avanzar en el CCWG? Vamos a hablar después de cómo vamos a avanzar en este sentido. Gracias.

El siguiente punto son los requisitos del CWG sobre la IANA. No sé quién... Quizás León tenga una idea mucho mejor de dónde nos encontramos. Hasta donde recuerdo había habido ciertos requisitos para efectuar más cambios, pero básicamente creo que hemos cumplido con todos los requisitos, pero quizás haya algunos detalles a resolver o que todavía no están del todo correctos.

León, ¿algo para acotar?

LEÓN SÁNCHEZ: Muchas gracias, Alan.

Les voy a contar un poco, pero les pido primero disculpas por el ruido de fondo que escuchan. Actualmente nos encontramos con las recomendaciones 1, 2 y 3, que han sido finalizadas. Tenemos a la recomendación 6, que también está finalizada; la recomendación 8, finalizada también; la recomendación 10, 11 y 12 también están finalizadas. Y estamos todavía discutiendo algunos pequeños detalles esperando también recibir el aporte del departamento legal y los

abogados y otros terceros en relación a la recomendación número 4, a la recomendación 5, 7 y la recomendación número 9. Así que básicamente hemos finalizado con la mayor parte de las recomendaciones.

El plazo o línea de tiempo para eso era mañana, 11 de febrero, para que se finalizaran las recomendaciones, así que vamos a hacer una revisión con el equipo de liderazgo dentro del CWG y vamos también a revisar todo el conjunto de las recomendaciones entre el 12 de febrero y el 13 de febrero. Y el 15 de febrero vamos a incorporar todas las pruebas y evidencias de los abogados y el equipo legal a estos documentos. Y luego vamos a enviar esta versión final al CCWG y vamos a dar una ventana de 48 horas para que el CCWG haga sus comentarios.

Y mientras tanto nosotros también vamos a solicitar que se presenten declaraciones de puntos de vista minoritarios, y estas declaraciones se deben enviar, como tardío, el día 17 de febrero. Es la fecha límite para enviar estas declaraciones de puntos de vista minoritarios. Esto después va a ir a la junta directiva, y les vamos a pedir que confirmen si aquellas brechas o puntos faltantes que habían identificados ya están cubiertos dentro de la propuesta. Y también les vamos a presentar cualquier declaración de puntos de vista minoritarios que soliciten.

Después, el 18 de febrero vamos a enviar el paquete finalizado a las organizaciones estatutarias. Y eso por supuesto va a incluir la publicación en el sitio web del CCWG. También habrá un anuncio público de esta publicación. Y como dije anteriormente, vamos a pasar esta información a las organizaciones estatutarias para que estas

puedan realizar su evaluación final y finalizar con las rondas de aprobación del documento.

Esperamos finalmente tener la aprobación de las organizaciones estatutarias antes de la reunión de Marrakech o, a más tardar, durante la reunión de Marrakech para que podamos tener también una versión final el día 10 de marzo, que sería el plazo o la fecha en la cual la junta directiva debe entregar la propuesta a la NTIA. Básicamente ese sería el cronograma y el plan en cuanto a las fechas. Así es como lo vemos actualmente. Gracias.

ALAN GREENBERG:

Muchas gracias, León. Pero tengo una pregunta para usted, aunque la voy a hacer luego. La pregunta, en realidad, que quería hacer no tiene que ver únicamente con el proceso, sino cuál es el estado de satisfacción respecto de los requisitos del CWG.

LEÓN SÁNCHEZ:

Estamos esperando tener el documento para el 15 de febrero, y hasta el momento puedo decir que me parece que todas las dependencias del CWG han sido abordadas. Por supuesto, los presidentes del CWG tienen que reunirse, debatirlo y confirmar esto. Esta confirmación se va a hacer a mediados de febrero.

ALAN GREENBERG:

Gracias. La pregunta que tengo tiene que ver con el proceso y su avance. Han trabajado con los anexos. También hay un documento central o maestro que supongo que ha sido o está siendo o será

actualizado teniendo en cuenta los anexos. ¿Cuándo vamos a ver las copias de esto? Porque no vimos ningún borrador todavía.

LEÓN SÁNCHEZ: ¿Usted se refiere a la versión final?

ALAN GREENBERG: No de los anexos, sino del documento principal.

LEÓN SÁNCHEZ: Si no me equivoco, esto tendría que estar listo para el 18 de febrero.

ALAN GREENBERG: Sería muy útil si estos capítulos, conforme se van finalizando se pueden enviar, porque es un documento muy extenso realmente, y tenemos que asegurarnos de que todo esté rastreado y controlado entre los anexos y el documento. Entonces si podemos tener los capítulos finalizados con antelación, no vamos a tener que esperar hasta el 18 y después quedarnos como congelados, si se quiere, o paralizados al saber la versión del documento final.

LEÓN SÁNCHEZ: Se está enviando una versión final de las recomendaciones a la lista y también hemos brindado un periodo o una ventana de tiempo de unas 48 horas para efectuar cualquier tipo de comentario, así que creo que con esto... Sí, adelante, Alan.

ALAN GREENBERG: Quizás me equivocó, pero yo no vi nada de esto que usted dice. Vi los anexos.

Adelante, Cheryl.

CHERYL LANGDON-ORR: Los anexos se están modificando, y hay un cambio en los aspectos de los anexos. Estos cambios están en la versión 3. Creo que aquí es lo que tiene que ver con lo que está mencionando León. Creo que se está asegurando de que todo sea tomado en cuenta adecuadamente. No obstante, quizás haya cambios minoritarios al grueso de los documentos. Esto va a estar listo pronto.

[Los intérpretes pedimos disculpas, pero el audio de Cheryl Langdon-Orr no es claro y no es posible interpretarlo con claridad y exactitud en el canal en español].

Hay también una nueva sesión que explica todo el proceso. Esto es lo que ha cambiado básicamente. Entonces habrá un resumen ejecutivo. No hay nada malo con esto. Pero habrá específicamente una nueva sesión que agrega al borrador número 3, así que esto debería implementarse en breve.

ALAN GREENBERG: Gracias. Adelante, Sebastien Bachollet.

No lo escuchamos Sebastien.

SEBASTIEN BACHOLLET: Hola. No sé si me pueden escuchar ahora. Tengo una conexión muy mala realmente.

ALAN GREENBERG: Sí, lo escuchamos. Adelante, por favor. Obviamente hay un retraso en la comunicación, pero sí lo escuchamos.

SEBASTIEN BACHOLLET: Bueno, fantástico entonces. Quería decir que el CCWG va a recibir... A ver, resulta muy difícil hablar...

ALAN GREENBERG: Perdón, Sebastien, pero su audio se está entrecortando. ¿Alguien más tiene algún comentario respecto de lo que ha dicho León, antes de que avancemos?

Bien. El siguiente punto del orden del día es cómo va a manejar el ALAC este proceso. Envié un mensaje hace un momento que todos deberían haber visto. Y el objetivo general es el mismo, aunque los detalles cambiaron un poco. Yo creo que necesitamos avanzar recomendación por recomendación, y lo que necesitamos producir es una declaración concisa para el ALAC, para cada una de las recomendaciones, básicamente cada uno de los anexos, en cuanto a lo que hemos dicho, cuáles fueron las cuestiones que nosotros identificamos, cuáles fueron los cambios que se efectuaron y un resumen, o nuestro resumen, o análisis de todo esto (ese resumen o análisis de lo que se esté tratando de resumir) y poner esto a comentario publico dentro del ALAC.

No sé si vamos a tener tiempo de abordar todo esto en Marrakech. Vamos a tener unas horas asignadas. Pero lo tenemos que hacer mediante la lista de correo electrónico. Y abordar todas las cuestiones que todavía estén pendientes para poder finalizar el debate en Marrakech. No sé quién se va a prestar como voluntario para esta sesión. Sé que Beran se presentó como voluntario para tratar el tema de los derechos humanos, pero no estoy del todo seguro. Todavía estoy buscando más voluntarios.

Ahora bien, espero que el problema o el trabajo sea mucho más sencillo porque sé que había una versión preliminar que mostraba todos los cambios de la versión 3 a la versión actual. Entonces aunque esto va a ser una versión preliminar bastante ruidosa, si se quiere, o con bastantes cambios o cambios de edición. El texto quedó ya fijo, determinado, y también que identificar las áreas, pero parece que no existe este borrador preliminar. Entonces no tenemos la posibilidad de ver este borrador y determinar cuáles son los cambios que se efectuaron al texto. Por lo tanto, vamos a tener que confiar parte en lo que tengamos en la lista por lo que hay en cada uno de los anexos. Y quien quiera que realice las revisiones va a tener que responsabilizarse de comparar la versión original 3 y la nueva e identificar todo lo que sea de interés para el ALAC y que no haya sido identificado cuando se hizo el abordaje de forma general.

La idea es tratar de identificar todo esto conforme avanzamos. Como dijo León, tenemos 8 de las 12 sesiones que han sido finalizadas o que van a ser finalizadas en breves. Así que necesitamos voluntarios que quieran analizarlas una por una y que identifiquen para el ALAC cuáles son los cambios y cuáles son los temas a los que se les debe prestar

atención y se deben debatir. Así que como me gustaría avanzar. No sé si todos están de acuerdo, pero estoy en la búsqueda de voluntarios, de personas que tengan una buena comprensión de cada una de las recomendaciones para que puedan identificar los cambios.

Veo que Tijani ha levantado la mano. Adelante, por favor, Tijani.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, Alan.

Estoy de acuerdo con su metodología, pero yo preferiría que tuviésemos mas llamadas. No me gustaría tratarlo directamente en la lista. Que tuviéramos más llamadas sería bueno, antes de Marrakech, porque es un tema muy importante. Vamos a identificar algo y podemos tener cuestiones que tengan que ver con la gobernanza de la ICANN en el futuro, así que necesitamos que todas las personas dentro del ALAC que puedan votar expresen su punto de vista y que comprendan cuáles son las implicancias. A veces las implicancias ocultas no están a la vista, entonces tenemos que explicarlo. Tenemos diferentes puntos de vista y tenemos que expresar todos los puntos de vista para que todos los miembros del ALAC muestren o digan cuál es su postura y que tengan una noción de todo, incluidas esas cuestiones que no están implícitamente declaradas.

ALAN GREENBERG:

Gracias, Tijani. Esto quiere decir que lo vamos a tener que hacer en la semana del 22 de febrero, dado que no vamos a tener un informe hasta este fin de semana. Lo vamos a hacer en los próximos días. Entonces nos va a llevar uno o dos días que la gente comience a realizar los

resúmenes. Quizás podemos comenzar a agendar llamadas a partir del 18 o 17 de febrero y avanzar en la semana. Tenemos 12 recomendaciones. Si todo el mundo va a expresar su punto de vista sobre cada una de la recomendaciones, me parece que vamos a abarcar mucho tiempo de las reuniones del ALAC y no me parece que realmente lo podamos hacer, al menos con una asistencia que sea razonable; no en este punto.

CHERYL LANGDON-ORR: Alan, yo quisiera hacer un comentario. Quisiera decir lo que pienso.

ALAN GREENBERG: Bueno, algunas recomendaciones son simples. No ha habido demasiado comentario y también ha habido cambios muy importantes.

CHERYL LANGDON-ORR: Bueno, pero creo que podemos dividir los tópicos en dos y abordarlos.

ALAN GREENBERG: ¿Usted dice dividirlos en grupos?

CHERYL LANGDON-ORR: Bueno, este grupo por ejemplo del ALAC es variable, y no todo el ALAC está representado dentro de este grupo.

ALAN GREENBERG: Pero yo estoy hablando de la recomendación de este grupo al ALAC.

Adelante, Sebastien Bachollet. Sebastien, usted ha levantado la mano, pero no sé si quiere tomar la palabra.

SEBASTIEN BACHOLLET: Sí, estoy tratando de hablar. No sé si es posible que me escuchen.

ALAN GREENBERG: Sí, adelante. Lo escuchamos, por favor.

SEBASTIEN BACHOLLET: Perdón, pero estoy conectado mediante mi teléfono celular.

En primer lugar, quería decir lo siguiente. Hubo un debate sobre que el CCWG puede recibir toda la documentación el día 12. Esto implica que habrá 48 horas para leer todos los cambios. Realmente lamento que no podamos tener una reunión presencial. Entiendo que con el tiempo, con los plazos que estamos manejando, esto prácticamente es imposible. Pero me parece que este debate se tiene que llevar a cabo de forma presencial. Por lo tanto, mi sugerencia es la siguiente: que enviemos con la mayor antelación posible (con antelación también a la decisión) la propuesta de los copresidentes para el 8 de marzo, y luego vamos a tener el día sábado, domingo, lunes y martes para trabajar y debatir el tema, y también garantizar que todo el mundo entienda de lo que estamos hablando. Esto va a ser interesante para los miembros y para otras partes interesadas.

Sé que parte del problema es que esto no se va a poder hacer durante la reunión, pero yo sugiero que tengamos una reunión presencial después de Marrakech para poder completar ese trabajo y concentrarnos en esa

reunión presencial el día sábado o domingo sobre esta cuestión.
Gracias.

Me parece que es la mejor forma de garantizar que todos estemos en la misma página, que todos estemos de acuerdo o no. Y si no estamos de acuerdo, ver por qué no estamos de acuerdo y dónde no estamos de acuerdo. Me parece que hacer esto mediante teleconferencia implica que no podamos ver las personas y que no podamos tener un debate amigable porque, si vamos a presentar esto, nosotros aquí, en este grupo, tenemos que ser muy cuidadosos con respecto a lo que estamos haciendo.

Quiero recordarles también que probablemente este documento esté listo después de la reunión de Marrakech. Estamos bastante acotados con los plazos, con el tiempo, así que también podemos agendar alguna teleconferencia anterior a la reunión para arreglar esta cuestión.
Gracias.

ALAN GREENBERG: Gracias. Para que quede claro, ¿usted está sugiriendo que no haya ninguna discusión, que no haya ninguna otra reunión con otras personas, simplemente focalizarse en el CCWG?

SEBASTIEN BACHOLLET: Por lo menos antes de la toma de decisiones. Por lo que leí, el día de la decisión se tiene que hacer antes del 8, si es que no me equivoco.

ALAN GREENBERG: El 8 es un martes.

SEBASTIEN BACHOLLET: Tiene que ser entonces durante la reunión de ALAC. El martes, algunos de nosotros vamos a estar en la universidad y por eso no vamos a tomar ninguna decisión esa tarde. Por eso, yo sugiero que por lo menos el sábado y el domingo nos podamos enfocar en eso y permitamos una decisión al final del domingo y no nos vayamos de la sala antes de poder tomar una decisión.

ALAN GREENBERG: Lo que yo le dije a la gerencia de la ICANN es que nuestra intención es ratificar el sábado (o no ratificar) para poder así tomar una decisión, pero podría no ocurrir hasta nuestra reunión del miércoles. Eso es al menos lo que yo les dije, y es el punto hasta ahora.

Vamos ahora a Tijani, antes de pasar a los comentarios.

TIJANI BEN JEMAA: Estoy de acuerdo con Cheryl y con Sebastien. Primero, apoyo que haya dos llamadas antes de Marrakech para que podamos empezar a discutir con todos los miembros de ALAC y que podamos decirles que va a ser obligatorio para ellos asistir a esta llamada, y en Marrakech podamos empezar con este tema. Quizás tengamos que diferir los otros temas el martes y el miércoles de ser posible, pero toda nuestra discusión sobre las cuestiones de la rendición de cuentas tendrían que ocurrir, desde mi punto de vista, el domingo y que no nos vayamos de la sala antes de haber tomado una decisión; una decisión basada en un buen entendimiento de cada miembro de ALAC con todas las implicancias de nuestras decisiones.

ALAN GREENBERG: ¿Alguien quiere hacer algún otro comentario? Lo que se propone es rehacer la agenda para el sábado y el domingo, sacar todas las visitas y todas las reuniones con otras personas y cualquier otra cuestión que tengamos en nuestra agenda y que nos focalicemos en este otro tema.

No hay nadie que parece que tenga ningún comentario.

SEUN OJEDEJI: [Pedimos disculpas, pero no podemos escuchar a Seun].

ALAN GREENBERG: Sí, Seun. No lo podemos escuchar muy bien.

SEUN OJEDEJI: Estaba diciendo que quizás un día sería mejor que otro porque es muy importante poder hacer...

[Pedimos disculpas los intérpretes, pero no podemos escuchar bien a Seun y no podemos hacer una interpretación correcta].

ALAN GREENBERG: Si es que escuché bien, creo que usted dice que le parece que es importante que hagamos algunas de las otras cuestiones también y que tenemos que hacer el trabajo del CCWG en uno o dos días, pero tenemos dos días en total.

SEUN OJEDEJI:

Dije en un día.

ALAN GREENBERG:

Entonces es un día y no dos.

Heidi, adelante.

HEIDI ULLRICH:

Gracias, Alan. Solo un comentario. Si se toma la decisión de que el sábado y el domingo sean solamente para la discusión de temas del CCWG, algunos en ALAC no van a poder estar en la sesión del martes donde vamos a tener que pasar las discusiones con el personal, digamos. Quiero que todos lo tengan muy en cuenta.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Yo apoyo el hecho de tener algunos seminarios web o llamadas en conferencia antes de Marrakech. Creo que sería terrible si los miembros de ALAC llegan a Marrakech con sus manos en los bolsillos y dicen “no sé nada sobre la responsabilidad y la rendición de cuentas; cuéntenme un poco sobre eso”. Espero que tengamos algo más que dos días. Podríamos nosotros así mezclar un poco y sería un gran signo de pregunta porque no me focalicé en eso porque yo no soy ALAC. Espero que haya una visibilidad para poder hacer esta discusión final en un solo día, de manera que solamente tengamos que cambiar uno de los dos días. Ese es el pensamiento. Entonces lo que estábamos tratando de incluir en un día va a ser un día muy largo.

ALAN GREENBERG: ¿Alguien más quiere decir alguna otra cosa?

Les voy a decir lo que yo pienso.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Sebastien ha levantado la mano otra vez.

ALAN GREENBERG: Sebastien, ¿eso es una mano nueva?

SEBASTIEN BACHOLLET: Gracias, Olivier y Alan.

Estoy de acuerdo en que sería bueno tener una llamada antes. Quizás le podemos dedicar un poco de tiempo; una llamada con interpretación que tengamos que tener entre una sesión y la otra. Quizás sobre ese tema podemos estar en una situación en la que uno dice “bueno, este es un tema muy importante; tenemos que tener tiempo”. Podemos planearlo para un solo día, pero yo quisiera decirles que le dediquemos quizás más.

ALAN GREENBERG: ¿Alguien más antes de poder pasar a mis comentarios? Sebastien, entonces esa es una mano anterior.

Estoy de acuerdo con el seminario web. El concepto es el mismo; es decir, que sea obligatorio y que todos tienen que asistir. Se lo decimos eso para los miembros de ALAC, y ustedes saben cuál es el resultado. O sea que sí; algunos van a asistir al seminario y otros, no. el horario va a

ser uno que uno pueda entender para poder cumplir con los periodos de todos y además llamadas en conferencia, etc. Ustedes saben, la gente tiene su trabajo en la vida y tener la intención de que todos estén presentes no es realista, aunque podemos intentarlo.

Yo no creo que nosotros cambiemos las cosas en dos días; las cosas que no podemos hacer en un día. Mi preferencia personal es programar cierta cantidad de horas el sábado y después el domingo, en el entendimiento de que el resto del tiempo del domingo podría ser reutilizado si fuese necesario dependiendo de hasta qué punto lleguemos. Siempre podemos cancelar reuniones con otras personas y podemos reorganizar nuestra agenda propia como resulte necesario. Pero yo pondría un espacio entremedio porque la gente tiene limitada la capacidad de prestar atención y vamos a tener que poner algún receso en el medio, especialmente con este adoctrinamiento de lo que nosotros queremos explicar. Con un poco de suerte, no va a ser nuevo para todo el mundo, pero no sé si esto va a ser siempre así.

Olivier, ¿quiere hablar antes de que yo termine?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Si ustedes van a dividir este día en dos partes, que por otro lado yo respaldaría porque después de tres horas se van a dormir todos y de hecho efectivamente lo tenemos que dividir. Yo quisiera sugerir que los miembros de este grupo, que están todos aquí, sean ofrecidos como mentores para miembros específicos del ALAC y podemos, por ejemplo, decir que Alberto y León sean los mentores para X, Y, Z (una cierta cantidad de personas en ALAC). Y entonces después de que transcurra la sesión del ALAC, si estas personas quieren hablar de alguna otra cosa

más, tomando una cerveza o algo por el estilo, podría ser algo así que suceda. Es un pensamiento para que no terminemos con personas que estén sentadas ahí, que no hagan nada y que vuelvan otra vez al día siguiente y que no haya pasado nada entre estas dos sesiones. A veces es bueno hablar en círculos más pequeños.

ALAN GREENBERG:

Estoy de acuerdo.

En respuesta a la pregunta de Avri de que es lo que se incluyeron en los periodos de comentario público, incluimos las tres propuestas de borrador. Lo que sí es que nosotros no hacemos un test después y hay ciertas personas que creen en este grupo que, a pesar de que todos estuvieron expuestos a eso y que hicieron su votación, quizás no lo entendieron. Ese es el mensaje que nosotros estamos escuchando, lo cual posiblemente es cierto.

No creo que lo que usted está proponiendo, más allá del seminario, sea distinto a lo que nosotros estamos poniendo también sobre la mesa. Sin embargo, voy a decir que va a haber límites a los tiempos y a cuanto puede hablar cada persona porque no hay forma de que la gente tenga la oportunidad de hablar si la conversación está siendo dominada por un pequeño número de personas. Yo creo entonces que la cuestión va a ser lograr que las personas sean concisas, que sepan lo que quieren decir, y no sé si tenemos alguna otra opción. Por lo menos la experiencia nos muestra eso.

¿Alguien más tiene algún comentario?

CHERYL LANGDON-ORR: En cuanto al mentoreo y las actividades, mi única duda es que tengamos que mezclar a la gente y hacerla coincidir. Me refiero a esto en términos de que no tengamos especies de clones que estén ocurriendo. No quiero que suceda esto en la toma de decisiones. Creo que el grupo pequeño de actividades se va a hacer en sábado; o sea que, dependiendo de qué podemos hacer con estas una o dos horas, tenemos que tener pequeños grupos con los mentores entonces y discutir y explorar el grupo Tijani-Seun o Tijani-Wafa y que sea distinta de la que puedan tener otros. Entonces si lo mezclamos adecuadamente, creo que es algo que se puede lograr.

ALAN GREENBERG: No sé muy bien cómo vamos a manejar la logística de dividirnos en grupos y al mismo tiempo hacer lo que se ha pedido, que tengamos una discusión abierta con todo el ALAC. No sé si vamos a poder hacer las dos cosas.

CHERYL LANGDON-ORR: Creo que no se va a poder. El cronograma no nos lo va a permitir.

ALAN GREENBERG: La parte de la clonación es algo con lo que tengo un problema. No sé por qué de repente tenemos eco estos días.

TIJANI BEN JEMAA: Alan, ¿puedo hablar?

ALAN GREENBERG: Yo quisiera decir algo, pero parece que hay un problema porque hay eco tras mi voz. ¿Ya vimos entonces de dónde proviene el eco?

TERRI AGNEW: Estamos verificando todas las líneas.

ALAN GREENBERG: Voy a seguir hablando hasta que el eco se vaya. Parece que ahora sí se fue.

Lo que iba a decir es que tengo un problema con esta clonación. De algún modo, le doy consejo a alguien, y ellos simplemente terminan repitiendo mi posición personal. Esto es una situación que potencialmente es interesante, pero toda la idea de la conversación general es exponer a todos a la gama de posiciones y si bien yo apoyo a los mentores para que respondan preguntas, no estoy seguro de poder apoyar a los mentores para que sean quienes den informes porque ahí esa persona que mentorea termina dando una perspectiva muy estrecha, muy reducida, de lo que sucede.

Sebastien, ¿eso es una nueva mano?

SEBASTIEN BACHOLLET: Sí, lo es. Creo que Tijani abrió su línea, y tenemos que ponerlo en silencio.

Quisiera sugerir que, si hacemos llamadas antes de los seminarios web o lo que sea, la explicación va a ser realizada y quizás tengamos que dar algunas explicaciones más a las personas. Mi punto de vista con ALAC es

que a mí me pidieron es que responda preguntas en mi idioma nativo. Por eso, si yo tengo que dividirme en dos grupos, voy a poder tener una discusión en inglés, otra en francés y otra en español. No tiene mucho que ver durante la reunión, pero quizás podemos tener un desayuno, un almuerzo y una cena en conjunto y allí podemos intercambiar puntos de vista en un idioma que les resulte más fácil. Y también creo que la meta será hablar de su posición y tratar de dar las distintas posturas sobre esto. Así también podemos tener una discusión mejor en un grupo más antiguo. Gracias.

ALAN GREENBERG: Veo que tiene la mano levantada Tijani. Adelante, por favor.

No lo podemos escuchar, Tijani.

TIJANI BEN JEMAA: Alan, perdón, pero estaba silenciado y después la operadora dio un anuncio, así que no entendía.

ALAN GREENBERG: No importa, Tijani. Ahora lo escuchamos.

TIJANI BEN JEMAA: Estoy en contra de dividir el grupo en pequeños grupos porque va a implicar un grupo de personas.

[Los intérpretes pedimos disculpas, pero el audio de Tijani Ben Jemaa no es claro, tiene demasiado eco como para poder comprenderlo e interpretarlo claramente en el canal en español].

Creo que si lo dividimos en grupo vamos a tener diferentes preguntas y diferentes puntos de vista.

ALAN GREENBERG: Ahora tiene la palabra Olivier. Y por favor silencien la línea de Tijani.

Me doy cuenta de que ya nos hemos excedido unos minutos y vamos a tener que dar cierre a la llamada.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bueno, si usted me dejara hablar, yo le iba a decir que tenemos todavía cuatro minutos más. En realidad quería sugerirles que no hagamos esto. Podemos continuar el debate en la próxima llamada y establecer en el punto que dice “otros asuntos” cuándo va a ser nuestra próxima llamada y dejar este último punto de debate como primer punto de debate para la próxima llamada.

ALAN GREENBERG: León, ¿tenemos la reunión del CCWG la semana próxima?

LEÓN SÁNCHEZ: Sí, tenemos una reunión del CCWG la próxima semana. A ver, voy a verificar cuándo. El martes. La reunión va a ser el martes.

ALAN GREENBERG: ¿Y qué sucede con la agenda?

-
- LEÓN SÁNCHEZ: Tengo que verificarlo con mis notas. No lo tengo en este momento.
- ALAN GREENBERG: Bueno, probablemente vamos a tener que agendar una reunión después de esto o antes de esto. ¿La reunión la tenemos que agendar el lunes o después?
- LEÓN SÁNCHEZ: Me parece que sería una buena idea tenerla después de la reunión porque no nos olvidemos de que también se van a enviar algunos comentarios, así que si la llamada del CCWG es el martes podríamos tener una llamada el miércoles de este grupo para poder debatir todas las cuestiones que surjan después de la llamada del CCWG y planificar también lo que vamos a hacer en la reunión de Marrakech y los demás puntos que surjan para esta llamada.
- ALAN GREENBERG: Bueno, Olivier, si usted pregunta, vamos a tratar de agendar una llamada para el día miércoles para ver de qué manera podemos avanzar para Marrakech, así que vamos a llevar a cabo nuestra reunión, nuestra llamada, el día miércoles porque vamos a tener que tomar también decisiones, como por ejemplo vamos a tener que decidir cuál va a ser la agenda.
- OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Alan. Entonces la siguiente llamada vamos a enviar una encuesta Doodle, pero va a ser el día miércoles 17.
-

Quiero agradecerles también a nuestros intérpretes, Verónica y David. Vamos a continuar entonces con este debate en la próxima llamada y en la lista de correo electrónico y también por Skype. Así que habiendo dicho esto, quiero dar por finalizada esta llamada. Les deseo a todos que tengan muy buen día y muchas gracias a todos por su participación.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]